

[...]

34.228/II/PN
MV/RV

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 27 februari 2003, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het volgende. In de Nederlandstalige versie van het activiteitenverslag 2001, uitgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, staan de statistieken betreffende het aantal bezoekers van de website www.eu2001.be, op bladzijde 35, enkel in het Engels vermeld.

Tot staving van zijn klacht voegde de klager er een afschrift van het aangevochten document bij.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u:

"...Wij betreuren deze onoplettendheid in een door het publiek voor de rest overigens bijzonder goed onthaalde publicatie. Wanneer de genoemde cijfergegevens in de uitgave 2002 van het Activiteitenverslag opnieuw aan bod komen, zullen ze als volgt worden weergegeven:

- Internationale bezoeken*
- Bezoeken vanuit België*
- Bezoeken van onbekende origine*
- Totaal aantal hits*
- Totaal aantal bezoeken*
- Totaal aantal opgevraagde pagina's..."*

*
* *

Het activiteitenverslag 2001, uitgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, is een bericht of mededeling aan het publiek, uitgaande van een centrale dienst waarvan de werkring het hele land bestrijkt.

Artikel 40, § 2, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) bepaalt dat de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks richten aan het publiek, in het Nederlands en in het Frans worden gesteld.

In de Nederlandstalige versie van het verslag is de presentatie van statistieken in een andere taal dan het Nederlands, namelijk in het Engels, in casu niet verantwoord en strijdig met de SWT.

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt evenwel akte van het feit dat het gaat om een ongelukkige vergissing die in de toekomst zal worden vermeden.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting.

De voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS